

# Borneo Wonders Holiday Sdn Bhd

Co. No. 1076136T ; KPK/LN/7585

Unit No. C-05-03A, Block C, 5<sup>th</sup> Floor, Lot 4,

Warisan Square, Jalan Tun Fuad Stephens, 88000, Kota Kinabalu, Sabah.

Tel/Fax: +6 088-237369 Hotline: +6 018-3698369 Email: info@borneowonders.com



## 美人鱼岛 Mantanani Island

### 责任承担同意书 Liability Indemnity Form

(请仔细阅读并在表格内填写及签名表示同意 Kindly read and fill in your information with signature to signify your agreement)

我 [姓名] [身份证/护照号] 自愿参与小陈故事沙巴旅游有限公司所组织的美人鱼岛一日游/二日游, 本人保证和承认:

My name is [Full Name] . [IC No. / Passport No.], I am willing to participate in Mantanani Island day trip / overnight tours with my own will and guarantee as well as acknowledge that:

- (1) 身体状况良好, 没有任何处于不适参与活动的状态

My body is in good physical condition and not in any state of discomfort.

- (2) 将遵守任何小陈故事沙巴旅游有限公司/RIA 美人鱼岛住宿及 RIA 美人鱼岛一日游书面或口头制定的规则和预防措施

Shall comply with any rules or precautions written or verbally conveyed by Borneo Wonders Holiday SB (BWH)/BW Hotel Management SB (BWHM).

- (3) 我完全理解和接受我即可能会受到伤害, 危险和损坏的风险;

I fully understand and accept my risk of injury, danger and damage:

- i) 在旅途中不会总是有围栏, 建筑物和车辆等形式提供保护, 并且可能会发生坠落, 绊倒, 割伤, 瘀伤以及有毒昆虫和植物等自然危害等潜在的伤害

There will not always be protection in the form of fences or buildings during the trip, and potential injuries such as falls, tripping, cuts, bruises and natural hazards such as in contact with toxic insects and plants may occur.

- ii) 我了解并接受旅途中暴露在阳光和/或雨水中导致严重的晒伤和/或寒冷的可能性

I understand and accept the possibility of severe sunburn and / or cold caused by exposure to sunlight and / or rain during travel.

- iii) 我的财产, 包括我的装备和/或个人所有物品可能会受到损害, 我将始终对此负责

My property, including my equipment and / or personal belongings, may be damaged and I will always be responsible for it.

- (4) 我同意不会对本人造成的损伤做出任何的追究

I agree that I will not hold the company accountable for any damage that I cause.

- (5) 我同意, 如果我的疏忽导致受伤或我的财产受损, 我将不会提出任何索赔

I agree that if I am injured or my property is damaged due to carelessness, I will not make any claim towards the company.

- (6) 我接受为整个行程分配给我的浮潜用具的负责。我同意在因意外事故造成的疏忽, 损失或损坏的情况下, 支付/赔偿所有维修或更换费用

I shall be held responsible for the snorkeling equipment assigned to me for the entire trip. I shall agree to pay / compensate for all repair or replacement costs in the event of loss or damage caused by an accident/negligence.

- (7) 我同意, 在天气恶劣的情况下, 小陈故事沙巴旅游有限公司/RIA 美人鱼岛住宿/一日游有权利延迟或取消为安全防范措施

I agree that in bad weather conditions, BWH / BWHM shall reserve the right to delay or cancel the trip for safety purposes.

- (8) 我同意小陈故事沙巴旅游有限公司将拥有我的照片和视频, 该资料将用于旅游计划的管理, 并可用于未来的营销和促销

I agree that BWH and BWHM might own my photos and/or videos, which can be used for training, arrangement of travel plan and also for future marketing and promotion.

- (9) 我已仔细阅读并理解这份文件。我承认危险的存在性, 所有活动都是自愿参与的。我承认我必须始终对自己的安全负责。

I have read and understood this document carefully. I acknowledge the existence of danger, and all activities are voluntary. I acknowledge that I must always be responsible for my own safety and belongings.

出行日期 Date :	船长 Boatman:	船号 Boat No:
导游 Guide :	导游 Guide:	船员 Crew:

我已仔细阅读并理解这份文件。我承认危险的存在性, 所有活动都是自愿参与的。我承认我必须始终对自己的安全负责。  
I have read and understood this document carefully. I acknowledge the existence of danger, and all activities are voluntary.  
I acknowledge that I must always be responsible for my own safety and belongings.

No.	姓名 Name:	身份证/护照号 IC/ Passport No:	签名 Sign:
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			